



KRISTINA MIKLAUŽIĆ ČERNICKI

i suradnici:

Verica Kopriva Kozjak

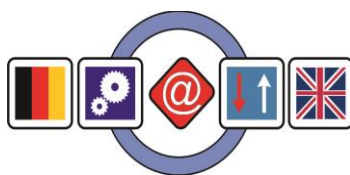
Dražen Kobasić

Stjepan Pisačić

METODOLOGIJA

**ZA IZRADU PREDMETNOG KURIKULUMA ZA NASTAVNI
PREDMET *STRANI JEZIK U STRUCI* I PRIRUČNIKA
STRANI JEZIK U STRUCI U OBRAZOVNOM SEKTORU
PROMET I LOGISTIKA**

ZA PROJEKT:



**ENGLISKI I NJEMAČKI JEZIK
U STROJARSTVU I PROMETU INTERAKTIVNO - [EDSIPI@](#)**

Projekt provode:



Varaždin, srpanj 2015.

Sadržaj:

1. Predgovor	3
2. Metodologija za izradu predmetnog kurikuluma za nastavni predmet Strani jezik u struci	
2.1. Uvod.....	5
2.2. Ključni pojmovi.....	6
2.3. Izrada metodologije.....	7
2.4. Predmetni kurikulum.....	13
2.4.1. Sastavnice predmetnog kurikuluma.....	13
2.4.2. Predmetni kurikulum za nastavni predmet Strani jezik u struci za zanimanje tehničar za logistiku i špediciju.....	15
2.4.3. Predmetni kurikulum za nastavni predmet Strani jezik u struci za zanimanje tehničar cestovnog prometa.....	23
2.4.4. Predmetni kurikulum za nastavni predmet Strani jezik u struci za zanimanje vozač motornog vozila.....	32
2.5. Operativni nastavni plan i program.....	39
3. Metodologija za izradu priručnika	
3.1. Općenita koncepcija.....	43
3.2. Sadržajni zahtjevi.....	44
3.3. Organizacijska struktura.....	45
4. Prilozi:	
4.1. Obrazac za izradu predmetnog kurikuluma.....	47
4.2. Popis preporučenih glagola za izradu ishoda učenja.....	49
4.3. Ankete za učenike.....	50
4.4. Anketa za nastavnike.....	54
4.5. Obrazac operativnog nastavnog plana i programa.....	56

Napomena:

imenice korištene u ovom dokumentu, primjerice učenik, nastavnik, korisnik, poslodavac, metodičar, suradnik podrazumijevaju rodnu razliku.

1. Predgovor

Projektom „Engleski i njemački u strojarstvu i prometu interaktivno EDSIPI@“ predviđeno je uvođenje nastavnog predmeta strani jezik u struci kao fakultativnog predmeta za učenike koji se obrazuju za zanimanja tehničar cestovnog prometa, tehničar za logistiku i špediciju i vozač motornog vozila u obrazovnom sektoru promet i logistika. Projektom su obuhvaćeni učenici strukovnih škola koji se obrazuju za četverogodišnja i trogodišnja zanimanja.

Uvođenju nastavnog predmeta u školski kurikulum predstoji nekoliko koraka: anketiranje zainteresiranih gospodarstvenika, izrada metodologije, izrada predmetnog kurikuluma i izrada priručnika.

Obavljanjem praktične nastave u tvrtkama čija osnovna djelatnost je promet i logistika, uočena je velika manjkavost u dijelu učeničkih kompetencija koje se odnose na poznavanje i korištenje riječi, izraza i fraza na stranom jeziku u govoru i pismu.

U cilju rješavanja navedenih nedostataka u obrazovanju učenika koji se obrazuju za zanimanja tehničar cestovnog prometa, tehničar za logistiku i špediciju i vozač motornog vozila, izradit će se metodologija i predmetni kurikulum za izvođenje nastavnog predmeta Strani jezik u struci.

Metodologiju i predmetni kurikulum izradila je grupa stručnjaka metodičara u suradnju sa predstavnicima gospodarstvenika i nastavnicima strukovnih predmeta.

Metodologija je namijenjena nastavnicima za što bolje razumijevanje i primjenu predmetnog kurikuluma kao i olakšanu izradu operativnog nastavnog plana i programa kao obveznog dijela pedagoške dokumentacije svakog nastavnika.

Predmetni kurikulum sadržavat će nastavne teme i nastavne cjeline za koje će predstavnici gospodarstvenika i strukovni nastavnici smatrati da će najviše pridonijeti osnaživanju postojećih i stjecanju novih kompetencija učenika u dijelu stjecanja znanja i vještina korištenja stranog jezika u struci.

Iako je nastavni predmet Strani jezik u struci sastavni dio izbornog dijela nastavnih planova i programa za neka strukovna zanimanja, ovo je prvi puta da se ovom problemu pristupa sustavno vodeći računa o potrebama gospodarstva kako u Republici Hrvatskoj tako i u Europskoj uniji.

Izučavanje nastavnog predmeta Strani jezik u struci za učenike koji se obrazuju za zanimanja tehničar cestovnog prometa, tehničar za logistiku i špediciju i vozač motornog vozila definitivno će osnažiti kompetencije učenika u dijelu korištenja strukovnih izraza i fraza na stranom jeziku te poboljšati njihovu konkurentnost na tržištu rada i stvoriti dodatnu prednost pri prvom zapošljavanju.

Metodologija i predmetni kurikulum namijenjen je nastavnicima partnerskih škola koji će izvoditi nastavu Stranog jezika u struci ali i za nastavnike ostalih strukovnih škole koje obrazuju učenike za zanimanja tehničar cestovnog prometa, tehničar za logistiku i špediciju i vozač motornog vozila koji se ne boje prihvatiti izazov modernog poučavanja osnažujući pri tome i svoje kompetencije u dijelu kurikularnog pristupa nastavi.

Voditeljica Projekta:
Anita Borovec, prof.

2. Metodologija za izradu predmetnog kurikuluma za nastavni predmet *Strani jezik u struci*

2.1. Uvod

Priručnik za nastavnike koji izvode nastavu stranog jezika za zanimanja u obrazovnom sektoru promet i logistika kao i obrazovnom sektoru strojarstvo „Strani jezik u struci“ nastao je kao rezultat IPA projekta „Modernizacija školskih kurikuluma strukovnih škola u skladu s Hrvatskih kvalifikacijskim okvirom i potrebama tržišta rada- faza II“.

Naziv projekta je „Engleski i njemački u strojarstvu i prometu interaktivno EDSIPI@“.

Nositelj projekta je Strojarska i prometna škola Varaždin, a partneri na projektu su Škola za cestovni promet, Zagreb, Srednja škola Zlatar, Srednja strukovna škola Velika Gorica i Strojarska tehnička škola Fausta Vrančića.

Cilj projekta je uvođenjem dodatnih strukovnih sadržaja na stranom jeziku (engleski i njemački jezik) osigurati podizanje učeničkih znanja i kompetencija.

Očekivani rezultati provedbe projekta su:

- povećana stručnost nastavnika stranih jezika u području prometa i strojarstva kroz edukacije za primjenu sadržaja nastavnog predmeta strani jezik u struci
- povećane kompetencije učenika kroz stjecanje strukovnih znanja na stranom jeziku
- poboljšana edukacija nastavnika i učenika kroz izrađene priručnike za nastavu engleskog i njemačkog jezika u struci (u pisanoj i digitalnoj verziji)
- povećana svijest tvrtki i građana o poboljšanim uvjetima i mogućnosti u Strojarskoj i prometnoj školi Varaždin kao i partnerskim školama kao i partnerskim školama

Projekt sadrži i dodane vrijednosti koje se očituju u olakšavanju slabovidnim osobama usvajanje sadržaja nastavnog predmeta Strani jezik u struci jer će digitalne verzije materijala sadržavati opciju „Text to speech“ (izgovor teksta), projekt pridonosi održivom razvoju i zaštiti okoliša budući će se nastava više bazirati na digitalnim i on-line materijalima, a manje na papirnatim verzijama, a sam projekt doprinosi promicanju načela dobrog upravljanja, uključujući i suradnju s civilnim

društvom u vidu promicanja i suradnje u humanitarnim i/ili volonterskim akcijama, povezivanje sa stranim tvrtkama kao i odgovornost građana pri upravljanju i rukovođenju nekom tvrtkom.

2.2. Ključni pojmovi

Metodologija – je logički postupak, korišten s namjerom da se što lakše i što točnije otkriju i utvrde činjenice i podaci.

Kurikulum – dokument koji određuje što nastavnici moraju pružiti skupini učenika ili polaznika.

Predmetni kurikulum – je dokument koji definira ishode učenja nastavnog predmeta te uvjete izvođenja pomoću kojih polaznici stječu kompetencije.

Kompetencije – označavaju skup znanja i vještina te pripadajuće samostalnosti odgovornosti.

Ishodi učenja – su navodi o tome što osoba treba znati, razumjeti i što može učiniti na kraju procesa učenja.

Modul – obrazovna jedinica koja ima cilj i sadržaje koji se obrađuju u skladu sa kvalifikacijom/nastavnim planom i programom.

Vrjednovanje – proces praćenja, ocjenjivanja i vođenja učenika tijekom nastavnog procesa, a može uključivati samopraćenje i samoocjenjivanje učenika. Iskazuje se unaprijed dogovorenim znakovima (brojkama, postocima i sl.).

Kriteriji vrednovanja – definiraju alate i tehnike koje se koriste kako bi se utvrdio opseg naučenog tijekom i na kraju procesa učenja.

Operativni nastavni plan i program – dokument kojeg izrađuje predmetni nastavnik na početku školske godine u cilju izrade rasporeda izvođenja nastavnih cjelina, tema i jedinica, a u skladu s strukovnim/predmetnim kurikulumom.

2.3. Izrada metodologije

Metodologija izrade nastavnog predmetnog kurikulumu za nastavni predmet *Strani jezik u struci* ostvaruje se kroz četiri (4) koraka.

Koraci su osmišljeni kako bi se, na jednostavan, lagan i logičan način, došlo do podataka o sadržajima koji trebaju biti implementirani u predmetni kurikulum za nastavni predmet *Strani jezik u struci*.

Metodologiju čije slijedeći koraci:

1. anketiranje zainteresiranih strana
2. izrada predmetnog kurikulumu
3. implementacija predmetnog kurikulumu u redovitu nastavu
4. evaluacija i vrjednovanje predmetnog kurikulumu implementiranog u redovitu nastavu

1. korak - anketiranje zainteresiranih strana

U cilju dobivanja relevantnih podataka potrebnih za implementiranje strukovnih sadržaja u predmetni kurikulum *Strani jezik u struci*, anketirat će se sve zainteresirane strane.

Anketom će biti obuhvaćeni predstavnici realnog sektora (tvrtke čija osnovna djelatnost je promet i logistika), nastavnici koji izvode nastavu strukovnih predmeta i stranih jezika kao i učenici koji se obrazuju za zanimanja tehničar cestovnog prometa, tehničar za logistiku i špediciju, vozač motornog vozila.

Cilj anketiranja je dobiti od gospodarstva relevantne podatke o sadržajima koji će biti implementirani u predmetni kurikulum za nastavni predmet *Strani jezik u struci*, a od nastavnika i učenika pozitivnu povratnu informaciju o potrebnim uvođenja predmetnog kurikulumu *Strani jezik u struci* u postojeće nastavne planove i programe za gore navedena zanimanja.

Izradit će se 4 ankete:

1. anketa za privrednike/gospodarstvenike
2. anketa za nastavnike strukovnih predmeta/stranog jezika
3. anketa za učenike koji se obrazuju za zanimanje tehničar cestovnog prometa
4. anketa za učenike koji se obrazuju za zanimanje tehničar za logistiku i špediciju i vozač motornog vozila

Ankete ispunjene od strane poslodavaca potrebne su kako bi se utvrdile potrebe za znanjima i vještinama djelatnika u dijelu poznavanja i korištenja stranog jezika u struci, a s ciljem prilagodbe redovitih strukovnih srednjoškolskih programa obrazovanja potrebama poslodavaca. Anketa se sastoji od tri dijela: u prvom dijelu poslodavci su zamoljeni navesti osnovne podatke o tvrtci, broju zaposlenih kao i koliki broj zaposlenih otpada na zanimanja obuhvaćena projektom: tehničar cestovnog prometa, tehničar za logistiku i špediciju, vozač motornog vozila.

U drugom dijelu poslodavci su zamoljeni navesti koje strukovne kompetencije posjeduju odnosno ne posjeduju njihovi djelatnici te procijeniti razinu znanja stranog jezika zaposlenika/djelatnika.

Na kraju ankete gospodarstvenici su zamoljeni navedena strukovna znanja koja bi budućih djelatnici trebali posjedovati kao bi ista mogla biti implementirana u sadržaj predmetnog kurikuluma *Strani jezik u struci*.

Anketiranje nastavnika obuhvaća nastavnike strukovnih predmeta kao i nastavnike stranih jezika (engleski i njemački jezik) u školama-partnerima na projektu. Cilj anketiranja je utvrditi koliko su strani jezici zastupljeni u predmetima struke kao i ukazati na nužnost poboljšanja iste.

Anketiranje učenika obuhvaća učenike 2. i 3. razreda škola-partnera koji se obrazuju za zanimanja tehničar cestovnog prometa, tehničar za logistiku i špediciju i vozač motornog vozila. Osmišljene su dvije ankete za učenike: jedna za učenike koji se obrazuju za zanimanje tehničar cestovnog prometa i druga za učenike koji se obrazuju za zanimanje tehničar za logistiku i špediciju i vozač motornog vozila.

Učenici su zamoljeni iznijeti svoje mišljenje o zastupljenosti strukovnih sadržaja u sadržajima stranih jezika, kao i o potrebi uvođenja nastavnog predmeta strani jezik u struci u postojeće nastavne planove i programe.

U nastavni plan i program za zanimanje tehničar cestovnog prometa, u izbornom dijelu, implementiran je nastavni predmet Strani jezik u struci, stoga je za ove učenike izrađena posebna anketa u kojoj su učenici zamoljeni iznijeti svoje mišljenje o povezanosti strukovnih sadržaja i sadržaja nastavnog predmeta Strani jezik u struci kao i prijedloge mogućih poboljšavanja sadržaja.

Podaci dobiveni anketiranjem namijenjeni su utvrđivanju potreba za uvođenjem novog nastavnog predmeta *Strani jezik u struci* kao i implementaciji relevantnih strukovnih sadržaja u sadržaje predmetnog kurikuluma za nastavni predmet *Strani jezik u struci*.

2. korak – izrada predmetnog kurikuluma za nastavni predmet *Strani jezik u struci*

Inicijativa za izradu strukovnog kurikuluma proizišla je iz potrebe za stjecanjem dodatnih jezičnih kompetencija za učenike koji se obrazuju za zanimanja tehničar cestovnog prometa, tehničar za logistiku i špediciju i vozač motornog vozila u obrazovnom sektoru promet i logistika. U strukovnim školama Republike Hrvatske, u obrazovanju za navedena zanimanja u obrazovnom sektoru promet i logistika uključeno je oko 4300 učenika, što je preko 13% svih učenika strukovnih škola na području Republike Hrvatske.

Cilj izrade strukovnog kurikuluma *Strani jezik u struci* je dodati polaznicima kompetenciju korištenja strukovnih izraza i fraza na stranom jeziku u svakodnevnim poslovnim aktivnostima, prvo kroz praktičnu nastavu, a zatim i kao djelatnici na radnim mjestima u tvrtkama čija osnovna djelatnost je promet.

Osnovna ideja izrade predmetnog kurikuluma za nastavni predmet *Strani jezik u struci* je implementirati strukovne riječi, izraze i fraze kojima se djelatnici u tvrtkama svakodnevno služe pri obavljanju poslova i radnih zadataka, od komunikacije s korisnikom usluge do izrade prijevozne dokumentacije i ugovaranje prijevozničkog posla diljem EU.

Uvidom u nastavne planove i programe spomenutih zanimanja utvrđeno je da učenici uče jedan odnosno dva strana jezika ali niti jedan od tih jezika nije, sadržajno, povezan sa strukom. Izuzetak su učenici koji se obrazuju za zanimanje tehničar cestovnog prometa koji su u mogućnosti izabrati izborni predmet *Strani jezik u struci* i tijekom 4 godine obrazovanja steći dodatne jezične kompetencije. Uvidom u sadržaj nastavnog plana i programa za zanimanje tehničar cestovnog prometa utvrđeno je da su sadržaji koji se izučavaju u navedenom izbornom predmetu zastarjeli te da ne prate potrebe koje iskazuje privreda, a koje se odnose na pojedine riječi, izraze i fraze kojima bi se polaznici, budući djelatnici u tvrtkama čija primarna djelatnost je promet, svakako trebali služiti u radu.

Predmetni kurikulum za nastavni predmet *Strani jezik u struci* će biti izrađen temeljem napatka gospodarstvenika koji točno znaju kakve jezične kompetencije žele od svojih djelatnika, a sadržajno će pratiti i nastavni plan i program strukovnih predmeta za zanimanja tehničar cestovnog prometa, tehničar za logistiku i špediciju i vozač motornog vozila.

Nastavni predmet *Strani jezika u struci* izvodit će nastavnici stranih jezika u srednjim strukovnim školama (primarno nastavnici engleskog i njemačkog jezika). Za izvođenje nastave ovog nastavnog predmeta bit će pripremljeni priručnici za nastavnike i učenike.

Učenici će biti u mogućnosti primjenjivati stečene jezične kompetencije tijekom izvođenja praktične nastave u realnom sektoru.

Predmetni kurikulum za nastavni predmet *Strani jezik u struci* je dokument namijenjen nastavnicima koji izvode nastavu stranih jezika u strukovnim školama, a u cilju provedbe nastavnog plana i programa nužnog za stjecanje pojedine kvalifikacije.

Cilj izrade predmetnog kurikulumu za nastavni predmet *Strani jezik u struci* je stjecanje ishoda učenja koji se od učenika traže u srednjim strukovnim školama koje obrazuju učenike za zanimanja tehničar cestovnog prometa, tehničar za logistiku i špediciju i vozač motornog vozila, a koji su u skladu s potrebama poslodavaca te omogućavaju učenicima stjecanje kompetencija potrebnih za prvo zapošljavanje u struci.

Pri izradi predmetnog kurikulumu potrebno je voditi računa o potrebama realnog sektora, sposobnostima učenika, razgovarati sa strukovnim nastavnicima i nastavnicima koji izvode nastavu stranog jezika. Ove pripreme aktivnosti provode se u cilju što bolje izrade predmetnog kurikulumu.

Predmetni kurikulum definira:

- naziv predmetnog kurikulumu
- cilja predmetnog kurikulumu
- ishode učenja
- nastavne cjeline
- nastavne jedinice
- metode i oblike rada
- oblike učenja
- elemente praćenja i vrjednovanja učenika
- literaturu za nastavnike i učenike.

Vrlo je bitno da u izradi predmetnog kurikulumu sudjeluju strukovni nastavnici kao i nastavnici stranih jezika.

Sadržaj predmetnog kurikuluma treba biti jasan, razumne težine i realističan.

Tijekom čitavog procesa izrade predmetnog kurikuluma važno je voditi računa o potrebama krajnjih korisnika.

3. korak – implementacija predmetnog kurikuluma *Strani jezik u struci* u redovitu nastavu

Predmetni kurikulum *Strani jezik u struci* biti će implementiran u sve razrede zanimanja tehničar cestovnog prometa, tehničar za logistiku i špediciju, vozač motornog vozila. Predmetni kurikulum će učenicima biti ponuđen kao fakultativni predmet.

4. korak-evaluacija i vrjednovanje predmetnog kurikuluma implementiranog u redovitu nastavu

Evaluacija i vrjednovanje predmetnog kurikuluma *Strani jezik u struci* provodit će nastavnici stranog jezika i nastavnici strukovnih predmeta. Cilj vrjednovanja predmetnog kurikuluma jest procijeniti razinu ostvarenog postavljenog cilja, utvrditi primjere dobre prakse, strategije i metode rada ali i osvijestiti kako manjkavosti u sadržajima predmetnih kurikuluma tako i u izvođenju nastave, kako bi se sve poteškoće mogle pravodobno otkloniti. Evaluacija i vrjednovanje se provodi anketama (privitak 4.5.)

U evaluaciju i vrjednovanje predmetnog kurikuluma biti će uključeni i učenici koji će se obrazuju za zanimanja tehničar cestovnog prometa, tehničar za logistiku i špediciju i vozač motornog vozila. Planirano je da se učenici uključe u proces evaluacije i vrjednovanja putem anketa (privitak 4.4.). Anketa se provodi prije početka i nakon završetka izučavanja predmetnog kurikuluma *Strani jezik u struci*.

Nastavnici uključeni u evaluaciju i vrjednovanje predmetnog kurikuluma trebaju organizirati zajedničke sastanke dva puta mjesečno. Cilj sastanaka je praćenje implementacije predmetnog kurikuluma *Strani jezik u struci* u redovitu nastavu.

Nastavnici o održanim sastancima vode zapisnik.

Vrjednovanje implementacije predmetnog kurikulumu *Strani jezik u struci* se provodi temeljem kriterija vrjednovanja koji su sastavni dio operativnog plana i programa za nastavni predmet *Strani jezik u struci*.

2.4. Predmetni kurikulum za nastavni predmet *Strani jezik u struci*

Cilj izrade ovog dijela metodologije je opisati proces i izraditi predmetni kurikulum za nastavni predmet *Strani jezik u struci* za učenike koji se obrazuju za zanimanje tehničar cestovnog prometa, tehničar za logistiku i špediciju i vozač motornog vozila.

Biti će izrađena 3 predmetna kurikuluma za nastavni predmet *Strani jezik u struci*:

1. predmetni kurikulum za nastavni predmet *Strani jezik u struci* za učenike koji se obrazuju za zanimanje tehničar cestovnog prometa
2. predmetni kurikulum za nastavni predmet *Strani jezik u struci* za učenike koji se obrazuju za zanimanje tehničar za logistiku i špediciju
3. predmetni kurikulum za nastavni predmet *Strani jezik u struci* za učenike koji se obrazuju za zanimanje vozač motornog vozila.

Sadržaj obrasca za izradu predmetnog kurikuluma za nastavni predmet *Strani jezik u struci* je isti za sva tri predmetna kurikuluma.

Predmetni kurikulum za nastavni predmet *Strani jezik u struci* biti će izrađen temeljem Zakona o odgoju i obrazovanju u osnovnim i srednjim školama (Narodne novine 87/08, 86/09, 92/10, 105/10, 90/11, 5/12, 16/12, 86/12, 126/12, 94/13 i 152/14), Zakona o strukovnom obrazovanju (Narodne novine 30/09) i Zakona o Hrvatskom kvalifikacijskom okviru (Narodne novine 22/13).

2.4.1. Sastavnice predmetnog kurikuluma za nastavni predmet *Strani jezik u struci*

Predmetni kurikulum za nastavni predmet *Strani jezik u struci* ima slijedeće sastavnice (privitak br. 1):

- naziv predmeta
- razred
- ishodi učenja
- nastavne cjeline
- nastavni sadržaji

- metode i oblici rada
- elementi i oblici praćenja i vrjednovanja učenika
- literatura za nastavnike
- literatura za učenike.

Naziv predmeta, razred – potrebno je jasno navesti naziv predmeta u okviru kojega će se ostvariti ishodi učenja kao i razred u kojem će se predmet izvoditi.

Ishodi učenja – potrebno je navesti ishode učenja koje će učenici steći izučavanjem sadržaja nastavnog predmeta. Pri izradi ishoda učenja potrebno je koristiti aktivne glagole.

Nastavne cjeline/nastavne teme – u ovom dijelu obrasca treba detaljno navesti nastavne cjeline i razraditi ključne nastavne teme koje će pridonijeti ostvarivanju ishoda učenja.

Metode i oblici rada – navode se prijedlozi različitih metoda učenja koje trebaju potaknuti nastavnike na osmišljavanje radnih aktivnosti koje bi bile raznolike, motivirajuće i stimulativne za učenike jer to direktno utječe na uspjeh realizacije predmetnog kurikuluma i stjecanje ishoda učenja.

Elementi i oblici praćenja i vrjednovanja učenika – su usko povezani s metodama i oblicima rada i ishodima učenja. Potrebno je voditi računa da predložene metode vrjednovanja budu primjerene sadržaju vrjednovanja.

Literatura za nastavnike/literatura za učenike – u ovom dijelu obrasca potrebno je navesti popis odgovarajućih udžbenika, stručnih časopisa i internetskih stranica koje sadrže informacije primjerene sadržaju predmetnog kurikuluma, a usmjerene na razvoj učenika.

Sve informacije koje se unose u obrazac za predmetni kurikulum trebaju biti jasne, aktualne i lako razumljive.

Predmetni kurikulum je osnova za izradu operativnog nastavnog plana i programa.

2.4.2. Predmetni kurikulum za nastavni predmet Strani jezik u struci za zanimanje tehničar za logistiku i špediciju

Predmetni kurikulum: **STRANI JEZIK U STRUCI**

Zanimanje: **TEHNIČAR ZA LOGISTIKU I ŠPEDICIJU**

Razred: **prvi (1.)**

<p>Kroz ovaj predmet u prvom razredu učenik će steći sljedeće ishode učenja:</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ imenovati prijevozne i prijenosne putove po granama prometa ▪ imenovati prijevozna i prijenosna sredstva po granama prometa ▪ nabrojati terminale po granama prometa ▪ prepoznati vrste pogonske energije ▪ navesti osnove tehnologije prijevoza i prijenosa ▪ nabrojati obilježja prometnih grana ▪ opisati osnove jedinstvenosti prijevoznog procesa ▪ navesti termine koji se odnose na terminale ▪ navesti termine koji se odnose na prekrcajnu mehanizaciju ▪ komunicirati, prema danom predlošku, na stranom jeziku koristeći strukovne termine
<p>Razrada</p>	
<p>Nastavne cjeline</p>	<p>Razrada – Nastavne teme</p>
<p>Osnove prijevoza i prijenosa</p>	<p>Općenito o prometu Prijevozni i prijenosni putovi Terminali Sredstva prijevoza i prijenosa Pogonska energija Osnove tehnologije prijevoza i prijenosa Obilježja prometnih grana Osnove jedinstvenosti prijevoznog procesa</p>
<p>Terminali i mehanizacija</p>	<p>Terminali (autoteretni kolodvor, željeznički teretni terminali, terminali prema vrsti robe - kontejnerski, za sipine, za tekućine.) Prekrcajna mehanizacija (jednostavna prekrcajna sredstva, ručna industrijska vozila–viličari, kontejnerski, viličari za generalne terete i ostali; transporteri-prijenosnici: trakasti, člankasti, valjčasti, lančani, elevator, pužni, hidraulični, pneumatski, gravitacijski; dizalice – okretne, mosne, kombinirane, ostale)</p>

Ostalo	
Metode i oblici rada:	<p>Nastavane metode: verbalne metode (metoda usmenog izlaganja i dijaloška metoda), metoda demonstracije, tekstualno-ilustrativna metoda, metoda grafičkih radova, laboratorijska metoda</p> <p>Sociološki oblici rada: zajednički (frontalni), skupni, rad u parovima i individualni rad</p> <p>(Napomena: izbor metoda i oblika rada za svaki nastavni sat vrši nastavnik, sukladno sastavu polaznika, materijalnim i drugim uvjetima te nastavnim sadržajima)</p>
Oblici učenja:	Individualno (čitanje, bilježenje sažetaka, prepričavanje, rješavanje problemskih zadataka), suradničko, istraživačko
Elementi i oblici praćenja i vrjednovanja učenika	<p>Oblici: usmena provjera, pisana provjera (zadaci objektivnog tipa), praktičan rad (domaća zadaća, seminarski rad)</p> <p>Elementi: usvojenost nastavnih sadržaja, praktična primjena sadržaja</p>
Literatura	
Literatura za nastavnike:	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Priručnik za strani jezik u struci
Literatura za učenike:	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Odobreni udžbenici prema katalogu Ministarstva znanosti, obrazovanja i športa ▪ Materijali iz ostalih izvora po preporuci nastavnika

Predmetni kurikulum: **STRANI JEZIK U STRUCI**
 Zanimanje: **TEHNIČAR ZA LOGISTIKU I ŠPEDICIJU**
 Razred: **drugi (2.)**

<p>Kroz ovaj predmet u drugom razredu učenik će steći sljedeće ishode učenja:</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ navesti pojam i vrste skladišta ▪ opisati preuzimanje i istovar robe u skladište ▪ imenovati zalihe ▪ imenovati dokumentaciju koja se koristi u skladišnom poslovanju ▪ nabrojati termine koji se odnose na platni promet ▪ imenovati vrste ugovora o prijevozu ▪ komunicirati, prema danom predlošku, na stranom jeziku koristeći strukovne termine
<p>Razrada</p>	
<p>Nastavne cjeline</p>	<p>Razrada – Nastavne teme</p>
<p>Skladišno poslovanje</p>	<p>Skladišta (pojam i vrste skladišta, preuzimanje i istovar robe u skladište, zalihe - pojam, vrste, uloga zaliha)</p> <p>Dokumentacija (narudžbenica, zaključnica, sastavnica, komisijski zapisnik o kvantitativnom i kvalitativnom, preuzimanju robe, reklamacija, robni gubici i mjere, kalo, rasip, lom krađa, evidencijske razlike, inventura – popis robe)</p>
<p>Financijsko poslovanje</p>	<p>Platni promet (gotovinski platni promet, bezgotovinski platni promet - elektroničko plaćanje; vrste i podjela akreditiva)</p>
<p>Prometno pravo</p>	<p>Ugovori o prijevozu (ugovori o prijevozu tereta u pomorskom prometu, ugovori o prijevozu tereta u željezničkom prometu, ugovori o prijevozu tereta u cestovnom prometu, ugovor o prijevozu stvari zrakoplovom, odgovornost prijevoznika, ostali važni ugovori u prometnim djelatnostima)</p>
<p>Ostalo</p>	
<p>Metode i oblici rada:</p>	<p>Nastavane metode: verbalne metode (metoda usmenog izlaganja i dijaloška metoda), metoda demonstracije, tekstualno-ilustrativna metoda, metoda grafičkih radova, laboratorijska metoda.</p> <p>Sociološki oblici rada: zajednički(frontalni), skupni, rad u parovima i individualni rad.</p>

	(Napomena: izbor metoda i oblika rada za svaki nastavni sat vrši nastavnik, sukladno sastavu polaznika, materijalnim i drugim uvjetima te nastavnim sadržajima)
Oblici učenja:	Individualno (čitanje, bilježenje sažetaka, prepričavanje, rješavanje problemskih zadataka), suradničko, istraživačko
Elementi i oblici praćenja i vrjednovanja učenika	Oblici: usmena provjere, pisana provjera (zadaci objektivnog tipa), praktičan rad (domaća zadaća, seminarski rad) Elementi: usvojenost nastavnih sadržaja, praktična primjena sadržaja
Literatura	
Literatura za nastavnike:	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Priručnik za strani jezik u struci
Literatura za učenike:	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Odobreni udžbenici prema katalogu Ministarstva znanosti, obrazovanja i športa ▪ Materijali iz ostalih izvora po preporuci nastavnika

Predmetni kurikulum: **STRANI JEZIK U STRUCI**
 Zanimanje: **TEHNIČAR ZA LOGISTIKU I ŠPEDICIJU**
 Razred: **treći (3.)**

<p>Kroz ovaj predmet u trećem razredu učenik će steći sljedeće ishode učenja:</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ imenovati prijevoznu dokumentaciju ▪ opisati teret kao predmet prijevoza ▪ nabrojati vrste složenog prijevoza tereta ▪ imenovati paritete INCOTERMS-a ▪ navesti termine koji se odnose na FIATA-u ▪ nabrojati glavne i specijalne poslove špedicije ▪ opisati izvođenje vanjskotrgovinskog posla ▪ imenovati pojmove koji se odnose na poslovno dopisivanje ▪ komunicirati, prema danom predlošku, na stranom jeziku koristeći strukovne termine
Razrada	
<p>Nastavne cjeline</p>	<p>Razrada – Nastavne teme</p>
<p>Organizacija prijevoza tereta</p>	<p>Prijevozna dokumentacija (teretni list, dozvole) Teret kao predmet prijevoza (svojstva, vrste, pakiranje, palete, ambalaža, kontejneri, dimenzije, slaganje) Multimodalni prijevoz (tehnologije u pojedinim granama prometa, prijevozna sredstva) Složeni prijevozi tereta (žive životinje, opasni ADR, lakopokvarljivi, specijalni)</p>
<p>Špedicija</p>	<p>INCOTERMS (pariteti) FIATA Glavni i specijalni poslovi špedicije (poslovi uvoza, izvoza, provoza, sajamski poslovi, doleđivanje, hranjenje i pojenje životinja, karnet TIR, karnet ATA)</p>
<p>Međunarodno poslovanje</p>	<p>Izvođenje vanjskotrgovinskog posla (ugovaranje cijena, tehnika uvoznog posla s dokumentima, tehnika izvoznog posla s dokumentima)</p>
<p>Poslovne komunikacije</p>	<p>Poslovno dopisivanje (upit, ponuda, dispozicija, životopis, zamolba)</p>
Ostalo	
<p>Metode i oblici rada:</p>	<p>Nastavane metode: verbalne metode (metoda usmenog izlaganja i dijaloška metoda), metoda demonstracije, tekstualno-ilustrativna metoda, metoda grafičkih radova, laboratorijska metoda</p>

	<p>Sociološki oblici rada: zajednički(frontalni), skupni, rad u parovima i individualni rad</p> <p>(Napomena: izbor metoda i oblika rada za svaki nastavni sat vrši nastavnik, sukladno sastavu polaznika, materijalnim i drugim uvjetima te nastavnim sadržajima)</p>
Oblici učenja:	Individualno (čitanje, bilježenje sažetaka, prepričavanje, rješavanje problemskih zadataka), suradničko, istraživačko
Elementi i oblici praćenja i vrjednovanja učenika	<p>Oblici: usmena provjera, pisana provjera (zadaci objektivnog tipa), praktičan rad (domaća zadaća, seminarski rad).</p> <p>Elementi: usvojenost nastavnih sadržaja, praktična primjena sadržaja.</p>
Literatura	
Literatura za nastavnike:	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Priručnik za strani jezik u struci
Literatura za učenike:	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Odobreni udžbenici prema katalogu Ministarstva znanosti, obrazovanja i športa ▪ Materijali iz ostalih izvora po preporuci nastavnika

Predmetni kurikulum: **STRANI JEZIK U STRUCI**
 Zanimanje: **TEHNIČAR ZA LOGISTIKU I ŠPEDICIJU**
 Razred: **četvrti (4.)**

<p>Kroz ovaj predmet u četvrtom razredu učenik će steći sljedeće ishode učenja:</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ navesti osnovne pojmove povezane s osiguranjem u prijevozu ▪ opisati ugovor o osiguranju ▪ nabrojati termine povezane s pojmom logistike ▪ opisati logističke lance ▪ iskazati definiciju distribucije ▪ imenovati carinski sustav ▪ opisati zastupanje u carinskim postupcima ▪ navesti termine povezane s obračunom carinskog duga ▪ navesti termine koji se odnose na carinsku vrijednosti robe ▪ nabrojati osnovne pojmove povezane carinskim postupcima ▪ imenovati poslove pomorskog agenta ▪ imenovati poslove zračnog agenta ▪ komunicirati, prema danom predlošku, na stranom jeziku koristeći strukovne termine
Razrada	
Nastavne cjeline	Razrada – Nastavne teme
Osiguranje u prijevozu	<p>Osnovni pojmovi (suma osiguranja, rizik, premija, šteta, franšiza) Ugovor o osiguranju (predmet osiguranja, polica osiguranja, vrste polica, su osiguranje, reosiguranje, cargo osiguranje)</p>
Logistika	<p>Pojam logistike (logistički podsustavi, logistika nabave, intralogistika, logistika distribucije, poslijeprodajna logistika, rasterećujuća logistika) Logistički lanci (špediter kao logistički operator) Logistički informacijski sustavi (komuniciranje u logističko informacijskom sustavu) Pojam distribucije (vrste kanala distribucije)</p>
Špedicija	<p>Osnove carinskog sustava (zastupanje u carinskim postupcima, osnove za obračun carinskog duga, carinska vrijednost robe, carinski postupci)</p>
Agencijsko poslovanje	<p>Poslovi pomorskog agenta (prihvat i otprema broda, poslovi zastupanja, posredovanja)</p>

	Poslovi zračnog agenta (prihvat tereta, zastupanje avio prijevoznika)
Ostalo	
Metode i oblici rada:	<p>Nastavane metode: verbalne metode (metoda usmenog izlaganja i dijaloška metoda), metoda demonstracije, tekstualno-ilustrativna metoda, metoda grafičkih radova, laboratorijska metoda</p> <p>Sociološki oblici rada: zajednički(frontalni), skupni, rad u parovima i individualni rad</p> <p>(Napomena: izbor metoda i oblika rada za svaki nastavni sat vrši nastavnik, sukladno sastavu polaznika, materijalnim i drugim uvjetima te nastavnim sadržajima)</p>
Oblici učenja:	Individualno (čitanje, bilježenje sažetaka, prepričavanje, rješavanje problemskih zadataka), suradničko, istraživačko
Elementi i oblici praćenja i vrjednovanja učenika	<p>Oblici: usmena provjera, pisana provjera (zadaci objektivnog tipa), praktičan rad (domaća zadaća, seminarski rad).</p> <p>Elementi: usvojenost nastavnih sadržaja, praktična primjena sadržaja.</p>
Literatura	
Literatura za nastavnike:	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Priručnik za strani jezik u struci
Literatura za polaznike:	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Odobreni udžbenici prema katalogu Ministarstva znanosti, obrazovanja i športa ▪ Materijali iz ostalih izvora po preporuci nastavnika

2.4.3. Predmetni kurikulum za nastavni predmet Strani jezik u struci za zanimanje tehničar cestovnog prometa

Predmetni kurikulum: **STRANI JEZIK U STRUCI**

Zanimanje: **TEHNIČAR CESTOVNOG PROMETA**

Razred: **prvi (1.)**

<p>Kroz ovaj predmet u prvom razredu učenik će steći sljedeće ishode učenja:</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ imenovati prijevozne i prijenosne putove po granama prometa ▪ imenovati prijevozna i prijenosna sredstva po granama prometa ▪ nabrojati terminale po granama prometa ▪ prepoznati vrste pogonske energije ▪ navesti osnove tehnologije prijevoza i prijenosa ▪ nabrojati obilježja prometnih grana ▪ opisati osnove jedinstvenosti prijevoznog procesa ▪ imenovati pokretne i nepokretne dijelove motora s unutrašnjim izgaranjem ▪ nabrojati osnovne pojmove u tehničkom crtanju ▪ čitati tehnički crtež ▪ komunicirati, prema danom predlošku, na stranom jeziku koristeći strukovne termine
Razrada	
Nastavne cjeline	Razrada – Nastavne teme
<p>Osnove prijevoza i prijenosa</p>	<p>Općenito o prometu Prijevozni i prijenosni putovi Terminali Sredstva prijevoza i prijenosa Pogonska energija Osnove tehnologije prijevoza i prijenosa Obilježja prometnih grana Osnove jedinstvenosti prijevoznog procesa</p>
<p>Cestovna vozila</p>	<p>Motor s unutrašnjim izgaranjem (nepokretni dijelovi motora - glava motora, cilindar, kućište; pokretni dijelovi motora - klipni mehanizam, klipnjača, koljenasto vratilo, zamašnjak)</p>
<p>Grafičke komunikacije</p>	<p>Osnovni pojmovi u tehničkom crtanju Tehnički crtež (čitanje tehničkog crteža i shema)</p>
Ostalo	
<p>Metode i oblici rada:</p>	<p>Nastavane metode: verbalne metode (metoda usmenog izlaganja i dijaloška metoda), metoda demonstracije,</p>

	<p>tekstualno-ilustrativna metoda, metoda grafičkih radova, laboratorijska metoda</p> <p>Sociološki oblici rada: zajednički(frontalni), skupni, rad u parovima i individualni rad</p> <p>(Napomena: izbor metoda i oblika rada za svaki nastavni sat vrši nastavnik, sukladno sastavu polaznika, materijalnim i drugim uvjetima te nastavnim sadržajima)</p>
Oblici učenja:	Individualno (čitanje, bilježenje sažetaka, prepričavanje, rješavanje problemskih zadataka), suradničko, istraživačko.
Elementi i oblici praćenja i vrjednovanja učenika	<p>Oblici: usmena provjera, pisana provjera (zadaci objektivnog tipa), praktičan rad (domaća zadaća, seminarski rad).</p> <p>Elementi: usvojenost nastavnih sadržaja, praktična primjena sadržaja</p>
Literatura	
Literatura za nastavnike:	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Priručnik za strani jezik u struci
Literatura za učenike:	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Odobreni udžbenici prema katalogu Ministarstva znanosti, obrazovanja i športa ▪ Materijali iz ostalih izvora po preporuci nastavnika

Predmetni kurikulum: **STRANI JEZIK U STRUCI**
 Zanimanje: **TEHNIČAR CESTOVNOG PROMETA**
 Razred: **drugi (2.)**

<p>Kroz ovaj predmet u drugom razredu učenik će steći sljedeće ishode učenja:</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ nabrojati vrste i svojstva tereta ▪ imenovati operativno osoblje ▪ navesti prijevozni put i objekte u službi prijevoza tereta ▪ prepoznati vrste i prijevozna obilježja teretnih vozila ▪ objasniti vrste i primjenu prekrcajne mehanizacije ▪ nabrojati zadaće i sklopove transmisije ▪ nabrojati zadaće i vrste spojka vozila ▪ prepoznati zadaće i podjelu mjenjača stupnjeva prijenosa ▪ imenovati vrste projektiranja ceste ▪ nabrojati glavne dijelove gornjeg i donjeg postroja ceste ▪ navesti termine koji opisuju način građenja i opremu ceste ▪ opisati postupanje kod prometne nesreće ▪ komunicirati, prema danom predlošku, na stranom jeziku koristeći strukovne termine
Razrada	
Nastavne cjeline	Razrada – Nastavne teme
Prijevoz tereta	<p>Teret kao predmet prijevoza (vrste tereta, svojstva tereta, ambalaža)</p> <p>Operativno osoblje u prijevozu tereta (posada vozila, radno vrijeme vozača, disponent, tehnički referent, kontrolor)</p> <p>Prijevozni put i objekti u službi prijevoza tereta (cestovna mreža, GPS, teretni terminali)</p> <p>Sredstva za prijevoz tereta (vrste teretnih vozila, prijevozna obilježja)</p> <p>Prekrcajna mehanizacija (vrste mehanizacije, primjena mehanizacije)</p>
Cestovna vozila	<p>Transmisija (zadaća i sklopovi transmisije)</p> <p>Spojka vozila (zadaća i vrste)</p> <p>Mjenjači stupnjeva prijenosa (zadaća i podjela)</p>
Ceste i	Projektiranje ceste (cesta u uzdužnom presjeku, trasiranje

cestovni objekti	<p>ceste)</p> <p>Donji postroj ceste (dijelovi i način građenja donjeg postroja ceste, nasip, usjek, zasjek, vijadukti, tuneli, galerije)</p> <p>Gornji postroj ceste (dijelovi gornjeg postroja ceste, oprema ceste)</p>
Prva pomoć u cestovnom prometu	Postupak u prometnoj nesreći
Ostalo	
Metode i oblici rada:	<p>Nastavane metode: verbalne metode (metoda usmenog izlaganja i dijaloška metoda), metoda demonstracije, tekstualno-ilustrativna metoda, metoda grafičkih radova, laboratorijska metoda</p> <p>Sociološki oblici rada: zajednički (frontalni), skupni, rad u parovima i individualni rad</p> <p>(Napomena: izbor metoda i oblika rada za svaki nastavni sat vrši nastavnik, sukladno sastavu polaznika, materijalnim i drugim uvjetima te nastavnim sadržajima)</p>
Oblici učenja:	Individualno (čitanje, bilježenje sažetaka, prepričavanje, rješavanje problemskih zadataka), suradničko, istraživačko.
Elementi i oblici praćenja i vrjednovanja učenika	<p>Oblici: usmena provjera, pisana provjera (zadaci objektivnog tipa), praktičan rad (domaća zadaća, seminarski rad)</p> <p>Elementi: usvojenost nastavnih sadržaja, praktična primjena sadržaja</p>
Literatura	
Literatura za nastavnike:	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Priručnik za strani jezik u struci
Literatura za učenike:	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Odobreni udžbenici prema katalogu Ministarstva znanosti, obrazovanja i športa ▪ Materijali iz ostalih izvora po preporuci nastavnika

Predmetni kurikulum: **STRANI JEZIK U STRUCI**
 Zanimanje: **TEHNIČAR CESTOVNOG PROMETA**
 Razred: **treći (3.)**

<p>Kroz ovaj predmet u trećem razredu učenik će steći sljedeće ishode učenja:</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ opisati hodni dio vozila ▪ navesti zadaću i glavne dijelove uređaja za upravljanje ▪ navesti zadaću i podjelu uređaja za zaustavljanje ▪ nabrojati termine koji opisuju tehnologiju prijevoza tereta ▪ imenovati prijevoznu dokumentaciju u prijevozu tereta ▪ objasniti primjenu prijevozne dokumentacije ▪ opisati radno vrijeme vozača ▪ prisjetiti se termina koji opisuju složeni prijevoz tereta ▪ imenovati suvremene tehnologije transporta ▪ opisati prometu nesreću ▪ nabrojati osnovne i dopunske čimbenike sigurnosti prometa ▪ navesti termine povezane s potrošnjom goriva ▪ opisati principe eko vožnje ▪ komunicirati, prema danom predlošku, na stranom jeziku koristeći strukovne termine
Razrada	
Nastavne cjeline	Razrada – Nastavne teme
Cestovna vozila	<p>Hodni dio vozila</p> <p>Uređaj za upravljanje (zadaća i dijelovi uređaja za upravljanje)</p> <p>Uređaj za zaustavljanje vozila (zadaća i podjela uređaja za zaustavljanje)</p>
Prijevoz tereta	<p>Tehnologija prijevoza tereta (tehnološki proces prijevoza, prijevozna dokumentacija - tahografski zapis, teretni list, putni radni list, nalog za utovar; slaganje tereta na vozilo, zaštita tereta na vozilu, postupak u slučaju manjka, oštećenja ili zakašnjenja, međunarodni prijevoz - značajke, tijek prijevoza, dokumentacija: dozvole, CMR teretni list, TIR karnet</p> <p>Složeni prijevoz tereta (prijevoz opasnih tvari, prijevoz specijalnih tereta, prijevoz životinja, prijevoz lakopokvarljivog tereta, prijevoz sajamske robe)</p>

	Suvremene tehnologije prijevoza (paletizacija, kontejnerizacija, bimodalna tehnologija, multimodalna tehnologija)
Prometna tehnika	<p>Prometne nesreće (udio RH u prometnim nesrećama Europe, najčešći uzroci prometnih nesreće, postupak kod prometne nesreće)</p> <p>Osnovni čimbenici sigurnosti prometa (čovjek, vozilo, cesta)</p> <p>Dopunski čimbenici sigurnosti prometa (klimatski uvjeti, sredstva za upravljanje prometom, zakoni i propisi, nadzor nad prometom)</p> <p>Stabilnost vozila</p> <p>Otpori u kretanju</p> <p>Kočenje i zaustavni put vozila (put reagiranja, put kočenja, sigurnosni razmak između vozila u kretanju)</p> <p>Potrošnja goriva i eko vožnja</p>
Ostalo	
Metode i oblici rada:	<p>Nastavane metode: verbalne metode (metoda usmenog izlaganja i dijaloška metoda), metoda demonstracije, tekstualno-ilustrativna metoda, metoda grafičkih radova, laboratorijska metoda.</p> <p>Sociološki oblici rada: zajednički(frontalni), skupni, rad u parovima i individualni rad.</p> <p>(Napomena: izbor metoda i oblika rada za svaki nastavni sat vrši nastavnik, sukladno sastavu polaznika, materijalnim i drugim uvjetima te nastavnim sadržajima).</p>
Oblici učenja:	Individualno (čitanje, bilježenje sažetaka, prepričavanje, rješavanje problemskih zadataka), suradničko, istraživačko.
Elementi i oblici praćenja i vrjednovanja učenika	<p>Oblici: usmena provjera, pisana provjera (zadaci objektivnog tipa), praktičan rad (domaća zadaća, seminarski rad).</p> <p>Elementi: usvojenost nastavnih sadržaja, praktična primjena sadržaja.</p>
Literatura	
Literatura za nastavnike:	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Priručnik za strani jezik u struci
Literatura za učenike:	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Odobreni udžbenici prema katalogu Ministarstva znanosti, obrazovanja i športa

- | | |
|--|--|
| | <ul style="list-style-type: none">▪ Materijali iz ostalih izvora po preporuci nastavnika |
|--|--|

Predmetni kurikulum: **STRANI JEZIK U STRUCI**
 Zanimanje: **TEHNIČAR CESTOVNOG PROMETA**
 Razred: **četvrti (4.)**

<p>Kroz ovaj predmet u četvrtom razredu učenik će steći sljedeće ishode učenja:</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ imenovati prijevoznu dokumentaciju ▪ nabrojati načine prijevoza putnika ▪ navesti prijevozne sustave ▪ navesti termine koji opisuju osiguranje u prijevozu tereta ▪ navesti termine koji opisuju carinjenje robe ▪ imenovati osnovne poslove otpremništva ▪ prisjetiti se organizacije i dokumentacije u nabavnoj i prodajnoj službi ▪ opisati životopis, zamolbu i intervju za zapošljavanje ▪ navesti termine koji se odnose na propusnu moć prometnice ▪ opisati promet na raskrižjima ▪ nabrojati vrste garaža i načine naplate ▪ opisati promet pješaka ▪ komunicirati, prema danom predlošku, na stranom jeziku koristeći strukovne termine
Razrada	
Nastavne cjeline	Razrada – Nastavne teme
Prijevoz putnika	Prijevozna dokumentacija (putni list, Interbus putni list, licenca zajednice, vozna karta, prtljažna karta) Načini prijevoza putnika (linijski prijevoz putnika, posebni linijski prijevoz putnika, povremeni prijevoz putnika) Prijevozni sustavi (autobusi, tramvaji, podzemna, nadzemna i brza gradska željeznica)
Prijevoz tereta	Osiguranje (vrste osiguranja, polica osiguranja) Carinjenje robe (jedinствена carinska deklaracija, dispozicija) Osnovni poslovi otpremništva
Poslovanje poduzeća u cestovnom prometu	Nabavna i prodajna služba (organizacija nabave, organizacija prodaje, dokumentacija u prodaji) Rad na radnim mjestima u prijevozničkoj tvrtki (životopis, zamolba, intervju za zapošljavanje)
Prometna tehnika	Propusna moć prometnice (razina usluge prometnice-mostarina, tunelarina, autocesta) Promet na raskrižju (vođenje prometnih tokova kod

	<p>raskrižja u razini, točke sudara, vođenje prometnih tokova kod raskrižja u više razina)</p> <p>Promet u garažama (vrste garaža, naplata u garažama)</p> <p>Promet pješaka</p>
Ostalo	
Metode i oblici rada:	<p>Nastavane metode: verbalne metode (metoda usmenog izlaganja i dijaloška metoda), metoda demonstracije, tekstualno-ilustrativna metoda, metoda grafičkih radova, laboratorijska metoda</p> <p>Sociološki oblici rada: zajednički(frontalni), skupni, rad u parovima i individualni rad</p> <p>(Napomena: izbor metoda i oblika rada za svaki nastavni sat vrši nastavnik, sukladno sastavu polaznika, materijalnim i drugim uvjetima te nastavnim sadržajima)</p>
Oblici učenja:	Individualno (čitanje, bilježenje sažetaka, prepričavanje, rješavanje problemskih zadataka), suradničko, istraživačko
Elementi i oblici praćenja i vrjednovanja učenika	<p>Oblici: usmena provjera, pisana provjera (zadaci objektivnog tipa), praktičan rad (domaća zadaća, seminarski rad)</p> <p>Elementi: usvojenost nastavnih sadržaja, praktična primjena sadržaja</p>
Literatura	
Literatura za nastavnike:	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Priručnik za strani jezik u struci
Literatura za učenike:	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Odobreni udžbenici prema katalogu Ministarstva znanosti, obrazovanja i športa ▪ Materijali iz ostalih izvora po preporuci nastavnika

2.4.4. Predmetni kurikulum za nastavni predmet Strani jezik u struci za zanimanje vozač motornog vozila

Predmetni kurikulum: **STRANI JEZIK U STRUCI**

Zanimanje: **VOZAČ MOTORNOG VOZILA**

Razred: **prvi (1.)**

<p>Kroz ovaj predmet u prvom razredu učenik će steći sljedeće ishode učenja:</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ imenovati prijevozne i prijenosne putove po granama prometa ▪ imenovati prijevozna i prijenosna sredstva po granama prometa ▪ nabrojati terminale po granama prometa ▪ prepoznati vrste pogonske energije ▪ navesti osnove tehnologije prijevoza i prijenosa ▪ nabrojati obilježja prometnih grana ▪ opisati osnove jedinstvenosti prijevoznog procesa ▪ imenovati svojstva i vrste goriva i maziva ▪ imenovati pokretne i nepokretne dijelove motora s unutrašnjim izgaranjem ▪ navesti termine koji opisuju zagađivanje okoliša ▪ komunicirati, prema danom predlošku, na stranom jeziku koristeći strukovne termine
Razrada	
Nastavne cjeline	Razrada – Nastavne teme
<p>Osnove prijevoza i prijenosa</p>	<p>Općenito o prometu Prijevozni i prijenosni putovi Terminali Sredstva prijevoza i prijenosa Pogonska energija Osnove tehnologije prijevoza i prijenosa Obilježja prometnih grana Osnove jedinstvenosti prijevoznog procesa</p>
<p>Cestovna vozila</p>	<p>Motor s unutrašnjim izgaranjem (nepokretni dijelovi motora - glava motora, cilindar, kućište; pokretni dijelovi motora - klipni mehanizam, klipnjača, koljenasto vratilo, zamašnjak)</p>
Ostalo	
<p>Metode i oblici rada:</p>	<p>Nastavane metode: verbalne metode (metoda usmenog izlaganja i dijaloška metoda), metoda demonstracije, tekstualno-ilustrativna metoda, metoda grafičkih radova,</p>

	<p>laboratorijska metoda</p> <p>Sociološki oblici rada: zajednički(frontalni), skupni, rad u parovima i individualni rad</p> <p>(Napomena: izbor metoda i oblika rada za svaki nastavni sat vrši nastavnik, sukladno sastavu polaznika, materijalnim i drugim uvjetima te nastavnim sadržajima)</p>
Oblici učenja:	Individualno (čitanje, bilježenje sažetaka, prepričavanje, rješavanje problemskih zadataka), suradničko, istraživačko
Elementi i oblici praćenja i vrjednovanja učenika	<p>Oblici: usmena provjere, pisana provjera (zadaci objektivnog tipa), praktičan rad (domaća zadaća, seminarski rad)</p> <p>Elementi: usvojenost nastavnih sadržaja, praktična primjena sadržaja</p>
Literatura	
Literatura za nastavnike:	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Priručnik za strani jezik u struci
Literatura za učenike:	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Odobreni udžbenici prema katalogu Ministarstva znanosti, obrazovanja i športa ▪ Materijali iz ostalih izvora po preporuci nastavnika

Predmetni kurikulum: **STRANI JEZIK U STRUCI**
 Zanimanje: **VOZAČ MOTORNOG VOZILA**
 Razred: **drugi (2.)**

<p>Kroz ovaj predmet u drugom razredu učenik će steći sljedeće ishode učenja:</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ nabrojati termine koji opisuju transmisiju ▪ imenovati osnovne pojmove koji se odnose na sudionike u prometu, cestu i vozilo ▪ nabrojati prometne znakove ▪ navesti pravila ponašanja s vozilom na prometnici pri prometovanju na raskrižjima ▪ iskazati definiciju prometne kulture ▪ opisati radnu sredinu vozača ▪ ponoviti termine koji opisuju lik vozača ▪ ispisati rečenice koje opisuju prostor i položaj RH ▪ navesti termine koji se odnose na mrežu cesta ▪ iskazati namjenu GPS-a ▪ komunicirati, prema danom predlošku, na stranom jeziku koristeći strukovne termine
Razrada	
Nastavne cjeline	Razrada – Nastavne teme
Cestovna vozila	Transmisija (zadaca i sklopovi transmisije, spojka vozila - zadaca i vrste, mjenjači stupnjeva prijenosa - zadaca i podjela)
Propisi u cestovnom prometu	<p>Osnovni pojmovi (o sudionicima u prometu, o cesti, o vozilu, ostali pojmovi)</p> <p>Prometni znakovi (prometni znakovi opasnosti, izričitih naredbi, obavijesti, svjetlosni prometni znakovi, horizontalna signalizacija)</p> <p>Promet na raskrižju (pravila ponašanja s vozilom na prometnici)</p>
Prometna kultura	<p>Prometna kultura</p> <p>Radna sredina vozača</p> <p>Lik vozača</p>
Prometna geografija	Društveno-geografski procesi organizacija prostora (prostor i položaj RH, mreža cesta, GPS)
Ostalo	
Metode i oblici rada:	Nastavane metode: verbalne metode (metoda usmenog izlaganja i dijaloška metoda), metoda demonstracije, tekstualno-ilustrativna metoda, metoda grafičkih radova, laboratorijska metoda

	<p>Sociološki oblici rada: zajednički(frontalni), skupni, rad u parovima i individualni rad</p> <p>(Napomena: izbor metoda i oblika rada za svaki nastavni sat vrši nastavnik, sukladno sastavu polaznika, materijalnim i drugim uvjetima te nastavnim sadržajima)</p>
Oblici učenja:	Individualno (čitanje, bilježenje sažetaka, prepričavanje, rješavanje problemskih zadataka), suradničko, istraživačko
Elementi i oblici praćenja i vrjednovanja učenika	<p>Oblici: usmena provjere, pisana provjera (zadaci objektivnog tipa), praktičan rad (domaća zadaća, seminarski rad)</p> <p>Elementi: usvojenost nastavnih sadržaja, praktična primjena sadržaja</p>
Literatura	
Literatura za nastavnike:	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Priručnik za strani jezik u struci.
Literatura za učenike:	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Odobreni udžbenici prema katalogu Ministarstva znanosti, obrazovanja i športa ▪ Materijali iz ostalih izvora po preporuci nastavnika

Predmetni kurikulum: **STRANI JEZIK U STRUCI**
 Zanimanje: **VOZAČ MOTORNOG VOZILA**
 Razred: **treći (3.)**

<p>Kroz ovaj predmet u trećem razredu učenik će steći sljedeće ishode učenja:</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ navesti zadaću i podjelu pneumatika ▪ navesti zadaću uređaja za upravljanje i zaustavljanje vozila ▪ imenovati glavne dijelove uređaja za upravljanje i zaustavljanje vozila ▪ nabrojati vrste i svojstva tereta ▪ imenovati vrste ambalaže ▪ imenovati operativno osoblje u prijevozu tereta ▪ navesti vrste i obilježja sredstva za prijevoz tereta ▪ imenovati prekrcajnu mehanizaciju ▪ navesti primjenu prekrcajne mehanizacije ▪ navesti termine koji opisuju tehnologiju prijevoza tereta ▪ prisjetiti se termina koji opisuju složeni prijevoz tereta ▪ imenovati suvremene tehnologije transporta ▪ imenovati prijevoznu dokumentaciju u prijevozu putnika ▪ navesti primjenu prijevozne dokumentacije ▪ opisati radno vrijeme vozača ▪ nabrojati načine prijevoza putnika ▪ imenovati prijevozne sustave za prijevoz putnika ▪ navesti najčešće uzroke prometnih nesreća ▪ imenovati čimbenike sigurnosti prometa ▪ nabrojati otpore u kretanju vozila ▪ ponoviti termine koji se odnose na stabilnost vozila ▪ dati primjer brzine, kočenja i zaustavnog puta vozila ▪ opisati potrošnju goriva i eko vožnju ▪ komunicirati, prema danom predlošku, na stranom jeziku koristeći strukovne termine
Razrada	
Nastavne cjeline	Razrada – Nastavne teme
Cestovna vozila	<p>Hodni dio vozila (pneumatici - zadaća i podjela) Uređaj za upravljanje (zadaća i dijelovi uređaja za upravljanje) Uređaj za zaustavljanje vozila (zadaća i podjela uređaja za</p>

	zaustavljanje)
Prijevoz tereta	<p>Teret kao predmet prijevoza (vrste tereta, svojstva tereta, ambalaža)</p> <p>Operativno osoblje u prijevozu tereta (posada vozila, radno vrijeme vozača, disponent, tehnički referent, kontrolor)</p> <p>Prijevozni put i objekti u službi prijevoza tereta (cestovna mreža, GPS, itinerer, teretni terminali)</p> <p>Sredstva za prijevoz tereta (vrste teretnih vozila, prijevozna obilježja)</p> <p>Prekrcajna mehanizacija (vrste mehanizacije, primjena mehanizacije)</p> <p>Tehnologija prijevoza tereta (tehnološki proces prijevoza, prijevozna dokumentacija - tahografski zapis, teretni list, putni radni list, nalog za utovar; slaganje tereta na vozilo, zaštita tereta na vozilu, postupak u slučaju manjka, oštećenja ili zakašnjenja, međunarodni prijevoz: - značajke, tijek prijevoza, dokumentacija – Dozvole, TIR karnet:)</p> <p>Složeni prijevoz tereta (prijevoz opasnih tvari, prijevoz specijalnih tereta, prijevoz životinja, prijevoz lakopokvarljivog tereta, prijevoz sajamske robe)</p> <p>Suvremene tehnologije prijevoza (paletizacija, kontejnerizacija, bimodalna tehnologija, multimodalna tehnologija)</p>
Prijevoz putnika	<p>Prijevozna dokumentacija (putni list, Interbus putni list, licenca Zajednice, vozna karta, prtljažna karta)</p> <p>Načini prijevoza putnika (linijski prijevoz putnika, posebni linijski prijevoz putnika, povremeni prijevoz putnika)</p> <p>Prijevozni sustavi (autobusi, tramvaji, podzemna, nadzemna i brza gradska željeznica)</p>
Prometna tehnika	<p>Prometne nesreće (udio RH u prometnim nesrećama Europe, najčešći uzroci prometnih nesreće, postupak kod prometne nesreće)</p> <p>Čimbenici sigurnosti prometa (čovjek kao čimbenik sigurnost, vozilo kao čimbenik sigurnosti, cesta kao čimbenik sigurnosti, dopunski čimbenici sigurnosti)</p> <p>Otpori u kretanju vozila</p> <p>Stabilnost vozila</p> <p>Brzina, kočenje i zaustavni put vozila</p> <p>Potrošnja goriva i eko vožnja</p>

Ostalo	
Metode i oblici rada:	<p>Nastavane metode: verbalne metode (metoda usmenog izlaganja i dijaloška metoda), metoda demonstracije, tekstualno-ilustrativna metoda, metoda grafičkih radova, laboratorijska metoda</p> <p>Sociološki oblici rada: zajednički(frontalni), skupni, rad u parovima i individualni rad</p> <p>(Napomena: izbor metoda i oblika rada za svaki nastavni sat vrši nastavnik, sukladno sastavu polaznika, materijalnim i drugim uvjetima te nastavnim sadržajima)</p>
Oblici učenja:	Individualno (čitanje, bilježenje sažetaka, prepričavanje, rješavanje problemskih zadataka), suradničko, istraživačko
Elementi i oblici praćenja i vrjednovanja učenika	<p>Oblici: usmena provjere, pisana provjera (zadaci objektivnog tipa), praktičan rad (domaća zadaća, seminarski rad)</p> <p>Elementi: usvojenost nastavnih sadržaja, praktična primjena sadržaja</p>
Literatura	
Literatura za nastavnike:	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Priručnik za strani jezik u struci
Literatura za učenike:	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Odobreni udžbenici prema katalogu Ministarstva znanosti, obrazovanja i športa ▪ Materijali iz ostalih izvora po preporuci nastavnika

2.5. Operativni nastavni plan i program za nastavni predmet *Strani jezik u struci*

Operativni nastavni plan i program ubrajamo u detaljnu razinu kurikularnog planiranja i pripremanja nastave.

Operativni nastavni plan i program je dokument koji proizlazi iz predmetnog kurikuluma, a predstavlja plan realizacije nastavnih cjelina i nastavnih tema navedenih u predmetnom kurikulumu, poštujući satnicu, metode i oblike rada, oblike učenja kao i elemente i oblike praćenje i vrjednovanja. Operativni nastavni plan i program je prikaz ključnih podataka koji pokazuju kako se različite komponente predmetnog kurikuluma mogu rasporediti u jednoj školskoj godini.

Osnova za izradu operativnog nastavnog plana i programa za nastavni predmet *Strani jezik u struci* je predmetni kurikulum za nastavni predmet *Strani jezik u struci*.

Operativni nastavni plan i program izrađuje se za svaku godinu obrazovanja.

Sastavnice operativnog nastavnog plana i programa za nastavni predmet *Strani jezik u struci* su (privitak 4.5.):

- nastavna cjelina
- ishodi učenja
- sadržaji učenja
- vremenski rok
- način učenja
- način i vrijeme praćenja
- vrjednovanje i ocjenjivanje učenika
- dodatne bilješke ili opažanja
- elementi ocjenjivanja
- kriteriji za vrednovanje i ocjenjivanja.

Nastavna cjelina i ishodi učenja navedeni su u predmetnom kurikulumu. Potrebno je navesti nastavnu cjelinu na koju će se odnositi sadržaji učenja i to redoslijedom koji je naveden u predmetnom kurikulumu. Ishodi učenja navode se tako da sadržajno odgovaraju nastavnoj cjelini i sadržajima učenja navedenim u operativnom planu i programu. Ishod učenja može se steći kroz jednu ili više nastavnih cjelina i sadržaja učenja.

Sadržaji učenja predstavljaju razradu ishoda učenja koje učenik stječe na način da se navedu nastavne jedinice koje će omogućiti stjecanje navedenog ishoda. Nastavne jedinice osmišljavaju se temeljem nastavnih tema navedenih u predmetnom kurikulumu.

Vremenski rok određuje nastavnik vodeći računa o strukturiranju pojedinih sadržaja kao i duljini vremena izvođenja pri čemu je potrebno pridržavati se određene satnice kao i kalendara nastavne godine.

Način učenja omogućava nastavniku odabir metoda rada koje će na najbolji mogući način osigurati stjecanje ishoda učenja odnosno savladavanje sadržaja nastavnih cjelina i nastavnih jedinica čiji sadržaji omogućavaju stjecanje ishoda.

Način praćenja ili provjere omogućava nastavniku da sustavno prati rad učenika tijekom vremenskog perioda te da na taj način može procijeniti ide li poučavanje u dobrom smjeru i hoće li učenik stjeći ishod učenja. Nastavnik o praćenju učenika vodi zabilješke koje mogu biti pohvale ili preporuke za poboljšanje (tabela br. 1).

POHVALE	PREPORUKE ZA POBOLJŠANJE
<ul style="list-style-type: none"> ✚ postigao uspjeh marljivim radom ✚ surađuje ✚ posvećuje pažnju stručnoj terminologiji ✚ dobro razumije i primjenjuje nova znanja ✚ zainteresiran i radi kontinuirano ✚ izražava se lako i tečno ✚ misli samostalno ✚ daje svoje primjedbe ✚ samoinicijativno se javlja ✚ izrazito precizan; pedantan; marljiv; temeljit ✚ rado uči kad je s nečim motiviran ✚ rado prihvaća pomoć kad mu je potrebna ✚ vidljivo napreduje ✚ lijepo radi i surađuje na satu ✚ uočeno je poboljšanje ✚ pomaže drugim učenicima u razredu 	<ul style="list-style-type: none"> ✚ potrebno je češće i temeljitije ponavljanje ✚ ne želi raditi kada treba uložiti veći napor premda za to ima uvjete i sposobnosti ✚ javlja se samo na poticaj nastavnika ✚ brzoplet ✚ pričanje na satu ometa ga u učenju ✚ ocjena je rezultat nemara prema radu u školi i kod kuće ✚ tih i savjestan ali ga treba poticati da se uključi u rad ✚ često ometa i potiče nedisciplinu ✚ iskazuje slab interes ✚ ne trudi se ✚ nepažljiv na nastavi ✚ radi neredovito ✚ pojačanim radom kod kuće može savladati sve nedostatke

Tabela br. 1: primjeri opisnog praćenja učenika (pohvale i preporuke za poboljšanje)

Vrjednovanje i ocjenjivanje učenika vrlo je važan dio operativnog plana i programa jer određuje načine na koje će nastavnik znati da učenici postižu željene ishode učenja, kako pratiti njihovo postignuće te što će se

i na koji način ocjenjivati. U ovaj dio operativnog nastavnog plana i programa preporučljivo je upisati primjer provjere i vrjednovanja koji dovodi do stjecanja ishoda učenja.

Elementi ocjenjivanja preporučeni su elementi iz kojih proizlazi ocjena svakog učenika. Najčešći elementi ocjenjivanja su:

- usvojenost nastavnih sadržaja - obuhvaćaju usmenu provjeru znanja, pisanu provjeru znanja, provjera usvojenosti stručne terminologije i sl.
- primjena nastavnih sadržaja – obuhvaća školske zadaće, ispravak školske zadaće, kontrolne vježbe, provjere pomoću radnih listova, vježbenice, ispisivanje konkretne dokumentacije, seminarski rad i sl.

Kriteriji za ocjenjivanje (tabela br. 2) i vrjednovanje (tabela br. 3) razrađeni su s ciljem ujednačenog vrjednovanja i ocjenjivanja učenika po elementima ocjenjivanja. Kriteriji za vrjednovanje i ocjenjivanje moraju biti transparentni te je nužno s njima upoznati sve učenike.

Ocjena	Razina usvojenosti sadržaja
Nedovoljan (1)	Neusvojenost minimuma temeljnih pojmova, ne prepoznaje tematiku, ne želi odgovarati na pitanja postavljena od strane nastavnika
Dovoljan (2)	Prepoznaje bitne pojmove i na vrijeme ispunjava zadatke ali uz malo samostalnosti, odgovara po sjećanju, nabraja elemente sadržaja bez povezivanja
Dobar (3)	Razumije pojmove i dobro ih reproducira, stečena znanja je u stanju primijeniti ali uz pomoć nastavnika
Vrlo dobar (4)	Navodi vlastite primjere, točno i precizno objašnjava, rješava složenije primjere uz djelomičnu pomoć nastavnika
Odličan (5)	Samostalno rješava postavljene problemske situacije, povezuje sadržaje, samostalno zaključuje

Tabela 2: Primjer kriterija ocjenjivanja za element ocjenjivanja
Usvojenost nastavnih sadržaja

OCJENA	RAZINA USVOJENOSTI SADRŽAJA
Nedovoljan (1)	Ne ispunjava/pogrešno ispunjava pisane zadaće, vježbe i dokumentaciju, u pisanim zadaćama rješava manje od 50% postavljenog zadatka, ne služi se dodatnim izvorima znanja i informacija
Dovoljan (2)	Pisane zadaće, vježbe i dokumentaciju rješava od 51 – 63% postavljenog zadatka, bez moguće primjene u rješavanju problema
Dobar (3)	U pisanim zadaćama rješava od 64 – 76%, potpuno kvalitativno i kvantitativno izrađuje pisane zadaće, vježbe i ispunjava dokumentaciju
Vrlo dobar (4)	Postavljene zadatke rješava u cijelosti s manjim i nebitnijim pogreškama, u pisanim zadaćama rješava 77 – 89% postavljenog zadatka
Odličan (5)	Zadatke rješava u cijelosti točno i jasno objašnjava što radi, sposoban prenositi znanje na druge, u pisanim zadaćama rješava od 90 – 100% postavljenog zadatka, služi se dodatnim izvorima znanja i informacija

Tabela 3: Primjer kriterija ocjenjivanja za element ocjenjivanja
Primjena nastavnih sadržaja

Na kraju svake nastavne godine potrebno je izvršiti evaluaciju provedbe nastavnog predmeta *Strani jezik u struci*. Cilj evaluacije je dobivanje povratne informacije od učenika i nastavnika. Povratne informacije služe kao baza prijedloga za izmjene i dorade predmetnog kurikuluma *Strani jezik u struci*.

Proces evaluacije obuhvaća razgovor s učenicima i nastavnicima, razgovor s ravnateljima, ispunjavanja anketa i/ili upitnika.

3. Metodologija izrade priručnika za nastavni predmet *Strani jezik u struci* u obrazovnom sektoru promet i logistika

Kurikularnu nastavu danas je nemoguće zamisliti bez kvalitetnih izvora znanja i informacija koji omogućavaju lakše i jednostavnije stjecanje ishoda učenja navedenih u predmetnom kurikulumu.

Suvremene metode učenja i poučavanja zahtijevaju od nastavnika veće angažiranje u pripremanju i izvođenju nastave, a od učenika odgovorniji pristup učenju. Stoga je izrada priručnika za nastavni predmeta *Strani jezik u struci* za nastavnike koji izvode nastavu i učenike koji se obrazuju za zanimanja *tehničar za logistiku i špediciju, tehničar cestovnog prometa i vozač motornog vozila* rješenje koje se nameće samo po sebi.

Izradom suvremenog priručnika koji prati sadržaje predmetnog kurikuluma *Strani jezik u struci* učenicima će se omogućiti kvalitetnije i suvremenije stjecanje ishoda učenja, a nastavnicima korištenje metoda i oblika učenja i poučavanja primjerenih kurikularnoj nastavi.

3.1. Opća koncepcija

Radi ostvarenja cilja da se u strani jezik implementiraju strukovni sadržaji u svrhu podizanja znanja i kompetencija učenika u korištenju stranog jezika u struci, priručnik za strani jezik u struci treba imati multimedijalni karakter zasnovan na tehnološkim dostignućima struke i informatičkim mogućnostima pomoću kojih će se ostvarivati multidisciplinarni koncept nastave.

Priručnik mora biti usklađen sa nastavnim procesom struke, psihofizičkim sposobnostima učenika te vremenskim i materijalnim uvjetima izvođenja nastave.

Teme u priručniku moraju biti pažljivo odabrane na temelju ispitivanja i analize potreba realnog sektora, nastavnika i učenika, a struktura tema treba biti prilagođena interaktivnom obliku rada.

Tematski, priručnik mora u potpunosti pratiti predmetni kurikulum za nastavni predmet *Strani jezik u struci*.

3.2. Sadržajni zahtjevi

Tekst treba biti stvaran, razumljiv i zanimljiv tako da odgovara nastavnim cjelinama i temama navedenim u predmetnom kurikulumu za nastavni predmet Strani jezik u struci. Rečenice ne smiju biti predugačke, riječi koje se koriste trebaju biti primjerene uzrastu učenika, a primjeri i zadaci iz prakse trebaju razvijati komunikativnu kompetenciju učenika.

Pri izradi priručnika potrebno je služiti se standardnim hrvatskih jezikom.

3.3. Organizacijska struktura

Naslovna strana

Impresum

Predgovor

Izvaci iz recenzija

Sadržaj

- Poglavlja
- Osnovne teme

Poglavlje

- Naslovna i uvodna strana
 - Naziv poglavlja
 - Sadržaj poglavlja (do nivoa tema)
 - Ciljevi poglavlja
- Teme
 - Naziv teme
 - Uvod u temu
 - Podnaslovi
- Tekst
- Ilustracije
- Pitanja i zadaci

Zaključak

Rječnik pojmova

Prilozi

Literatura

3.4. Tehnički zahtjevi

Pri pisanju Priručnika potrebno je poštovati slijedeće tehničke zahtjeve:

- Format - format strani treba biti standardni A4
- Opseg - Korice 4 stranice, unutrašnjost cca 250 stranica
- Tisak - Korice kolor 4/0, sinervanda 250 gramski papir, unutrašnjost crni tisak obostrano, offsetni 90 gramski papir
- Uvez - meki spiralni ili lijepljeno binder
- Izgled stranice
 - Margine: lijevu, gornju i donju marginu podesiti na veličinu 2,5 cm, a desnu na 2 cm. U zone margina staviti ciljnu grupu (naziv zanimanja), godinu učenja, numeraciju stranica
 - Vrsta pisma/ font: Times New Roman
 - Veličina fonta:
 - za tekst odabrati 12 pt – grafičkih točkica. Prored: 1. Razmak odlomaka: odabrati «automatski»
 - za naslove poglavlja odabrati 16 pt
 - za naslove potpoglavlja odabrati 14 pt
 - za bilješke (fusnote) odabrati 10 pt
 - Poravnavanje teksta : obostrano (*Justify*)

3.5. Izgled korica

Prednja i stražnja strana trebaju činiti cjelinu.

Prednja strana treba sadržavati:

- Ime i prezime autora
- Naslov i podnaslov (ciljne skupine i godine učenja) priručnika
- Naziv izdavača i godinu izdavanja
- Odgovarajuću ilustraciju koja ukazuje na tematiku priručnika

Zadnja strana korica treba sadržavati:

- Manje dominantnu odgovarajuću ilustraciju
- Logo projekta

3.6. Priprema materijala

Materijal za izradu priručnika treba dostaviti u zadovoljavajućoj kvaliteti, a osobito materijal namijenjen ilustracijama.

Tehničku pripremu priručnika prilagoditi tako da je izvediva realizacija elektronskog izdanja i mogućnost predočavanja sadržaja na Internetu.

4. PRILOZI

4.1. Obrazac za izradu predmetnog kurikuluma

Predmetni kurikulum:

Zanimanje:

Razred:

Kroz ovaj predmet u xxxxx razredu polaznik će steći sljedeće ishode učenja:	
Razrada	
Nastavne cjeline	Razrada – Nastavne teme
Ostalo	
Metode i oblici rada:	Nastavane metode: verbalne metode (metoda usmenog izlaganja i dijaloška metoda), metoda demonstracije, tekstualno-ilustrativna metoda, metoda grafičkih radova, laboratorijska metoda Sociološki oblici rada: zajednički(frontalni), skupni, rad u parovima i individualni rad (Napomena: izbor metoda i oblika rada za svaki nastavni sat vrši nastavnik, sukladno sastavu polaznika, materijalnim i drugim uvjetima te nastavnim sadržajima)
Oblici učenja:	Individualno (čitanje, bilježenje sažetaka, prepričavanje, rješavanje problemskih zadataka), suradničko, istraživačko
Elementi i oblici praćenja i vrjednovanja učenika	Oblici: usmena provjere, pisana provjera (zadaci objektivnog tipa), praktičan rad (domaća zadaća, seminarski rad) Elementi: usvojenost nastavnih sadržaja, praktična primjena sadržaja

Literatura	
Literatura za nastavnike:	<ul style="list-style-type: none"> • Priručnik za strani jezik u struci
Literatura za učenike:	<ul style="list-style-type: none"> • Odobreni udžbenici prema katalogu Ministarstva znanosti, obrazovanja i športa • Materijali iz ostalih izvora po preporuci nastavnika

4.2. Glagoli za definiranje ishoda učenja

GLAGOLI ZA DEFINIRANJE ISHODA UČENJA

Jedan glagol – jedan ishod učenja (u pravilu)

„Pojedinač će...”

PAMĆENJE (prisjetiti se)

(iskazati definiciju, prepoznati/odabrati, ponoviti, imenovati, ispisati, opisati, identificirati, označiti, izdvojiti, prisjetiti se, nabrojiti, navesti, redati, ispričati)

RAZUMIJEVANJE (razumjeti ono što je pročitano, slušano)

(prepoznati, diskutirati, opisati, izraziti, identificirati, izvijestiti, izračunati, grupirati, objasniti, dati primjer, predvidjeti, sažeti, usporediti, izdvojiti, preoblikovati, klasificirati, protumačiti)

PRIMJENJIVANJE (upotrijebiti opći koncept za rješenje problema)

(interpretirati, primijeniti, koristiti, ilustrirati, koristiti, rasporediti, skicirati, provesti, izabrati, rukovati, prilagoditi, prikupiti, demonstrirati, otkriti, riješiti, upotrijebiti, intervjuirati, pokazati, izvesti, isplanirati, predvidjeti, povezati, prikazati, istražiti)

ANALIZIRANJE (rastaviti na dijelove)

(razlikovati, izračunati, provjeriti, nacrtati, povezati, riješiti, kategorizirati, ispitati, analizirati, usporediti, napraviti dijagram, skicirati, izdvojiti, sortirati, raščlaniti, komentirati, procijeniti, proračunati, preispitati)

SINTETIZIRANJE (povezivanje dijelova ili ideja u cjelini)

(sastaviti, stvoriti, planirati, predložiti, formulirati, organizirati, pripremiti, konstruirati, osmisliti, rasporediti, upravljati, voditi, izgraditi, kombinirati, kreirati, postaviti hipotezu, generalizirati, predvidjeti, napisati, prezentirati, skladati, otkriti, razviti, generirati, zaključiti)

VREDNOVANJE (ocjena vrijednosti nečega)

(prosuditi, procijeniti, vrednovati, normirati, preispitati, valorizirati, ocijeniti, zaključiti, odabrati, preporučiti, usporediti, postaviti prioritete, izabrati opciju, obraniti stav, kritički prosuđivati, samoprocijeniti, samovrednovati)

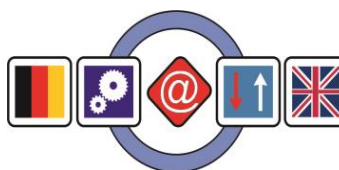
KREIRANJE (misli se na novo)

(kao kod *sintetiziranja*, te stvoriti, izumiti)

Glagole koje ne smijemo upotrebljavati:

Sve nemjerljive (znati, poznavati, razumjeti, osvijestiti, zapamtiti, upoznati,

4.3. Ankete za učenike



EVALUACIJA NASTAVE STRANOG JEZIKA (za učenike – prije početka nastave Stranog jezika u struci)

Škola: _____

Razred: _____

Zanimanje: _____

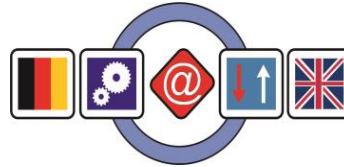
Molimo Vas da prilikom odgovora na slijedeća pitanja u odabrano polje **upišete znak „X“**, ovisno o tome što smatrate da najbolje odgovara postavljenom pitanju, pri čemu je **1 najniža ocjena, a 5 najviša ocjena.**

Pitanje	1	2	3	4	5
1. Kojom ocjenom biste ocijenili povezanost strukovnih predmeta i stranog jezika kojeg učite					
2. Kojom ocjenom biste ocijenili podršku nastavnika koju dobivate na nastavi <i>stranog jezika</i>					
3. Kojom ocjenom biste ocijenili nastavne materijale i metode rada u učenju stranog jezika					
4. Kojom ocjenom biste ocijenili zahtjevnost rada koji se od vas očekuje na nastavi <i>stranog jezika</i>					
5. Kojom ocjenom biste ocijenili primjenjivost stečenih znanja u nastavi stranog jezika na radnom mjestu nakon završenog školovanja					
6. Kojom ocjenom biste ocijenili zadovoljstvo nastavom stranog jezika					

Molimo Vas da na slijedeća pitanja odgovorite opisno (svojim riječima):

7. Što u nastavi stranog jezika smatrate najboljim i najkorisnijim?

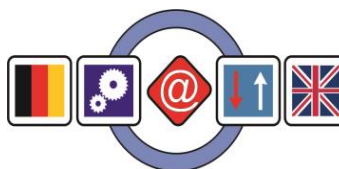




8. Što u nastavi stranog jezika smatrate najlošijim i najmanje korisnim?

9. Što bi moglo pomoći da nastava stranog jezika bude bolja i primjenjivija na radnom mjestu za koje se školujete?





EVALUACIJA NASTAVE STRANOG JEZIKA U STRUCI
(za učenike – nakon završetka nastave Stranog jezika u struci)

Škola: _____

Razred: _____

Zanimanje: _____

Molimo Vas da prilikom odgovora na slijedeća pitanja u odabrano polje **upišete znak „X“**, ovisno o tome što smatrate da najbolje odgovara postavljenom pitanju, pri čemu je **1 najniža ocjena, a 5 najviša ocjena.**

Pitanje	1	2	3	4	5
1. Kojom ocjenom biste ocijenili povezanost strukovnih predmeta i Stranog jezika u struci					
2. Kojom ocjenom biste ocijenili podršku nastavnika koju dobivate na nastavi <i>Stranog jezika u struci</i>					
3. Kojom ocjenom biste ocijenili nastavne materijale (priručnike/online sadržaja) i metode rada					
4. Kojom ocjenom biste ocijenili zahtjevnost rada koji se od vas očekuje na nastavi <i>Stranog jezika u struci</i>					
5. Kojom ocjenom biste ocijenili primjenjivost stečenih znanja u nastavi Stranog jezika u struci na radnom mjestu nakon završenog školovanja					
6. Kojom ocjenom biste ocijenili zadovoljstvo nastavom <i>Stranog jezika u struci</i>					

Molimo Vas da na slijedeća pitanja odgovorite opisno (svojim riječima):

6. Što u izvođenju nastave Stranog jezika u struci smatrate najboljim ?

Najbolji i najkorisniji dio	Obrazloženje





10. Što u izvođenju nastave *Stranog jezika u struci* smatrate najlošijim?

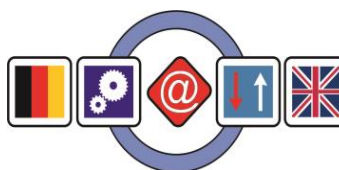
Najlošiji i najmanje korisni dio	Obrazloženje

11. Što bi moglo pomoći da izvođenje nastave *Stranog jezika u struci* bude bolje i učinkovitije?

Prijedlog	Obrazloženje



4. Anketa za nastavnike



EVALUACIJSKI LISTIĆ

EVALUACIJA NASTAVNIKA ZA IZVOĐENJE NASTAVE *STRANOG JEZIKA U STRUCI*

Molimo Vas da prilikom odgovora na slijedeća pitanja u odabrano polje **upišete znak „X“**, ovisno o tome što smatrate da najbolje odgovara postavljenom pitanju, pri čemu je **1 najniža ocjena, a 5 najviša ocjena.**

Pitanje	1	2	3	4	5
1. Kojom ocjenom biste ocijenili primjenjivost nastavnih materijala u izvođenju nastave <i>Stranog jezika u struci</i>					
2. Kojom ocjenom biste ocijenili primjenjivost metoda rada u izvođenju nastave <i>Stranog jezika u struci</i>					

Molimo Vas da na slijedeća pitanja odgovorite opisno:

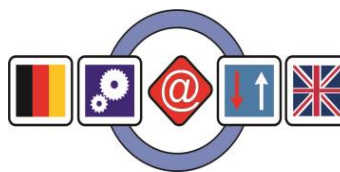
3. Što smatrate najkorisnijim u provedenoj edukaciji ?

Najbolji i najkorisniji dio	Obrazloženje

4. Što smatrate najlošijim u provedenoj edukaciji?

Najlošiji i najmanje korisni dio	Obrazloženje





5. Što bi moglo pomoći da nastava *Stranog jezika u struci* bude bolja i učinkovitija?

Prijedlog	Obrazloženje



Operativni plan i program za strukovne predmete u drugom razredu

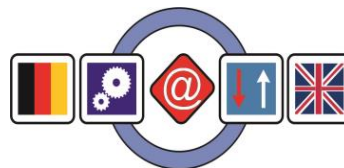
Strukovna kvalifikacija:

Školska godina:

Škola:

Kriteriji ocjenjivanja	Ocjena

Element ocjenjivanja	Opis



Europska komisija izvršno je tijelo Europske unije.

Europsku uniju čini 28 zemalja članica koje su odlučile postupno povezivati svoja znanja, resurse i sudbine. Zajednički su, tijekom razdoblja proširenja u trajanju od 50 godina, izgradile zonu stabilnosti, demokracije i održivog razvoja, zadržavajući pritom kulturalnu raznolikost, toleranciju i osobne slobode. Europska unija posvećena je dijeljenju svojih postignuća i svojih vrijednosti sa zemljama i narodima izvan svojih granica.

Ugovorno tijelo:

Posredničko tijelo razine 1 - Ministarstvo znanosti, obrazovanja i sporta

Posredničko tijelo razine 2 - Agencija za strukovno obrazovanje i obrazovanje odraslih

Organizacijska jedinica za upravljanje strukturnim instrumentima (ASOO DEFCO)

Projekt provode:



Strojarska i prometna škola Varaždin



Škola za cestovni promet Zagreb



Srednja škola Zlatar



Strojarska tehnička škola Fausta Vrančića



Srednja strukovna škola Velika Gorica

Za sadržaj ovog dokumenta odgovorna je Strojarska i prometna škola, Varaždin s partnerima na projektu i on ne može odražavati mišljenje i stajalište Europske unije i/ili Ugovornog tijela.